籌辦夷務始末

籌辦夷務始末卷之九

同治元年。壬戌。閏八月。癸未。江甯將軍都興阿奏。查前經

附片奏

聞。洋人與周家圩港居民爭鬬。致洋人燒燬紅單大船三隻。該船兵勇夫役被擄被燒人數。未能詳細聲明。茲據定海鎮總兵李德麟呈稱。所有被燒三船。燒斃水勇一名。不見下落兵勇夫役共十五名。沈水礮位二十九尊。撈獲三尊。口門均被釘塞。又查自上海前來商船被燬。擄去搭船客人一節。茲據總統水師浙江黃巖鎮總兵黃彬。轉據儘先副將黃廷陞之胞兄黃德修由上海來稟云。伊等四人。由上海

搭船來營。看視伊弟黃廷陞。不意於六月十九日。行至不識土名江面。突遇外國洋人。指該船為盜。強將人眾迫令過船。並搬取物件。燒毀船隻。現將伊等拘解上海等語。當由黃彬飭黃廷陞前赴上海。並咨明通商大臣薛煥。飭縣提訊查明辦理。茲由上海縣訊明省釋。將黃德修等交黃廷陞保領來營。據黃德修面稟。伊於本年六月初七日。約同友人梁亞富。徐貴安。同姓之黃廷樑。共四人。由粵東搭船。於是月十一日到上海。見船入江。赴瓜洲水營。探望伊弟黃廷陞。適有盧勝全之全有利商船一隻。已受客人顧國棟等雇往仙鎮裝米。伊等四人。即搭該船入江。六月十

七日自吳淞口動身十九日突遇洋人指該船為盜將同船人等拘解上海縣查訊所有隨帶公文及衣箱等件概被洋人搬去今蒙上海縣訊明省釋交黃廷陞保領來營衣箱等件未蒙追給等因前來查黃德修等既已訊明省釋其衣箱等件亦應查明給領已咨明薛煥李鴻章查照辦理

諭議政王軍機大臣等都興阿奏遵查洋人與周家圩港爭鬧擄去人數及焚毀商船擄去客人姓名一摺據稱洋人燒毀紅單大船三隻燒斃水勇一名查無下落兵勇夫役共十五名沈失礮位二十九尊既據該將軍查訊確實總理各國事務衙門自

可將都興阿前後所奏各情。向洋人逐層理論。惟副將黃廷陞之凡黃德修等。由上海搭坐客人顏國棟等商船入江。行至不識土名江面。突遇洋人指該船為盜。將同船人等拘解上海縣查訊。所有隨帶公文及衣箱等件。概被洋人搬去。經黃廷陞前赴上海。將黃德修等保釋。衣箱等件。未蒙追給等語。黃德修等既據上海縣訊明省釋。何以衣箱等件。不向該洋人追還。且全有利商船。並未為盜。無故被洋人焚燬。該船戶豈肯甘心。客人顏國棟等。曾否訊明一併釋放。有無遺失貨物銀錢情事。案關交涉外國要件。必須真實無偽。方足以折服其心。著薛煥李鴻章將黃德修等所坐客船。因何被洋人焚燬。搬去衣箱等件。因

何不向洋人追給緣由。據實覆陳。毋得稍為隱諱。

乙未。

諭議政王軍機大臣等。本日據恭親王等面呈崇厚致總理各國事務衙門信函內稱。副將華爾。於八月間進剿慈谿。受傷身故。現在所部常勝軍。暫交部將白齊文。法思爾德接帶。英國卻欲薦人。尚在未定。並據法國公使哥士耆函稱。甯波與餘姚。勢甚危急。賊匪蟻至。四面圍攻。亟宜嚴加堵禦。所有前已議准該國副將勒伯勒東在甯波管帶本兵。並訓練中國兵丁。該副將未接中國會辦明文。無權在據。請總理衙門行文李鴻章。迅給憑劄。並令左宗棠轉飭甯波道。將該處防務統交籌辦。必可竭力

部署各等語。華爾以外洋歸誠之人。從前雖稍有驕悍。而此時既為中國效力。禦賊捐軀。自應獎卹優加。以為外國觀感。諒薛煥等必當奏請恩卹。惟常勝軍素尚得力。必需幹練之員。方可接管。白齊文。法思爾德。確係何國之人。是否勝任。抑或徑用中國大員接管。著薛煥。李鴻章。左宗棠。妥為籌商。迅速辦理。至崇厚函內有英國卻欽為人之語。而哥士耆又稱谷令法國副將勒伯勒東接辦寧波防務。並稱管帶本兵。兼訓練中國兵丁。一體歸其統帶。有無窒礙。寧波上海。曾否令其訓練兵丁。並著察覈具陳。至寧波為海口要郡。現在情形危急。設再被逆匪竄擾。則閩省上海各海口。益復戒嚴。防不勝防。且有難再分兵攻剿

之勢。左宗棠身任浙撫。自應力籌兼顧。以保名郡。此時借資外國兵力。不無後慮。然專恃官兵保守。而甯郡濱臨海隅。人恐中國兵力不及。現已飭令總理各國事務衙門。與英法公使籌商。如令該二國人帶兵。必須如華爾之呈請歸入中國版圖。願受節制。方可予以兵柄。薛煥。李鴻章。亦著按照此意。與在滬領事等官商辦。總之此事。大局所關。或令英法二國之人挾帶此軍。或仍歸中國將弁及白齊文統帶。倘令英法二國合力幫助之處。務當妥籌酌辦。不可稍有拘泥。致誤海防大局。

總理各國事務恭親王等奏。准辦理通商事務大臣薛煥

署江蘇巡撫李鴻章咨稱。布路斯國現派使臣列斐士前

來中國換約。於七月二十日已抵上海。並據寄到該使呈遞臣等照會一件。內稱奉伊國君主諭令即在上海互換條約。請派委大員赴滬辦理等語。臣等查互換條約一事。係上年議定載明條款之內。茲該國既派列斐士前來中國。言明即在上海互換。自應准其辦理。惟所請派委大員一節。查一切條約。上年業由臣崇綸等在津面與艾林波議定。此次列斐士前來換約。彼此皆係照約而行。並無別項商辦之事。自可無庸由京派員前往。應請即於薛煥手鴻章二人內。

派出一員。就近與列斐士互換。庶較簡便。至從前與英法各國換

約。其條約本內。均經奏明請用

御寶。布路斯國情事相同。自應查照成案。一律辦理。如蒙

俞允。臣等即當知照內閣。恭用

御寶後。將條約各本。發交三口通商大臣。遣齎上海。交

派出換約之員。祗領辦理。

恭親王等又奏。據薛煥李鴻章函稱。查布路斯國公使列

斐士照會內。自稱住紮中國總理通商事務總領事兼署

欽差大臣。查各國通商稅則內載總領事與藩臬司同品

等語。今列斐士本職係總領事。不應與總理衙門用平行

照會。似應略予限制。擬請俟換約本案辦竣後。除用婉言

告以嗣後仍須改用申陳。該使如聽曉諭。即可乘機令其將原照會收回。但該使能聽與否。亦非確有把握等語。臣等查該大臣等函內所稱各情。自係為欲存體制起見。惟薛煥等又稱未能確有把握。臣等因思列斐士既經呈遞照會。無論將來能否令其收回。此時總當予以照覆。若徑置之不理。恐該使引以為恥。必將藉口希圖來津。因查該使照會內渾書照會總理各國事務衙門。並未明列臣奕訢銜。因商定仍用上年原訂條約。臣崇綸及辦理三口通商大臣崇厚銜名。覆伊照會一件。寄交薛煥等查收。仍令薛煥等先於司道中酌定一人出名。另辦照覆一件與

之。如該使允從。即由給予照覆之䝿。與之換約。萬一該使不允。即將寄去臣崇綸等照覆發給。而互換條約一事。亦仍歸現在派出薛煥李鴻章等一人與之辦理。臣等之意。亦為欲少存體制起見。惟能否照此辦理之處。應仍令薛煥等臨時相機。公商妥辦。

諭議政王軍機大臣等。總理各國事務衙門奏。布路斯國公使到滬。請派大員互換條約。各指片。已諭令内閣將條約蓋用御寶。發交崇厚齎送上海矣。所有此次互換條約。即著派薛煥辦理。至薛煥等所稱該公使係屬領事。不應徑用照會。亦為體制起

見。現經總理各國事務衙門擬先令於上海司道中。酌派一員。出名照覆。如該公使允行。即由給與照會之司道與之換約。另備崇綸等照會一件。該公使如果不允。再將崇綸等照會發給。由薛煥與之換約。儻該公使必欲索取全權大臣字據。薛煥可即援照與比利時國換約之例。由薛煥擬給照會換約。總之國家體制所在。爭得一分。即獲一分之益。惟在薛煥與李鴻章相機籌辦。諒該大臣等熟悉情形。自能悉臻妥協也。總理衙門片。著鈔給閱看。

丁酉。著江蘇巡撫李鴻章奏。本年六月二十九日。據通州稟稱。如皋縣屬周家圩港口。訪有洋人與廣勇滋事等語。

復據統帶戰船總兵李德麟稟報。與通州所稟情節。稍有

未符。臣等即檄委坐補太倉州知州方傳書前往查明。據

實稟復去後。旋准督辦江北軍務都興阿咨會。周家圩港

居民與洋人爭鬬一案。已奏明請

旨。將彈壓辦理未善致啟爭端之水師員弁。先行分別革職摘頂。

交黃彬從嚴查辦等情。七月十八日。承准寄

諭。此次啟釁根由等因欽此。又於二十九日。承准寄

諭。都興阿奏燒毀紅單大船三隻等因欽此。先後恭錄咨行查辦

各在案。茲據委員方傳書會同通州稟稱。赴周家圩港明

查暗訪。該處商民僉云。有甯波釣船。句雇洋人。隨船銷貨

來港。每日上岸酗酒滋事。民人已忿忿不平。六月初一日。洋人酒後。途遇粵勇。持棍亂擊。該勇喊人捉拏。登時岸上百姓聞聲齊聚。洋人見人衆畏懼。鳧水逃走。以水深淹斃二名。旋經甯波船商撈尸棺殮。閩船不知去向。十一日。忽來火輪船一隻。洋人上岸。捉去廣勇三名。即揚帆而去。十四日。又來輪船三隻。聲言入江捕盜。艇勇初不為備。洋人放火。將紅單船三隻燒燬。並放槍擊死百姓一名。該屍親因洋人難與較量。並未報官相驗。查此案係甯波客商句雇洋人來港。或為保護貨物。或為藉抗釐捐。均未可知。而該洋人並無領事官給發蓋印執照。本違條約。況屢次前

來搆衅是否甯波船商從中播弄自應傳提該商嚴訊確情方知曲直惟該商船業已遠颺無從提訊而北船銷貨之行棧間間設如皋縣城似可根追交出等語臣查該員等查覆各情與都興阿鈔咨片奏大略相同該洋人違約妄行始則酗酒滋事繼則毀我師船洋人來滬並未向臣等知會理論其為曲在洋人固無疑義惟向雇洋人之甯波船商情殊奸詐應即飭如皋縣查訪明確將該商交出訊辦其六月十一日捉去廣勇查係三名十四日捉去廣勇查係十四名據英國領事照會蘇松太道云稱本國兵船在福山江陰地方拏獲盜船多隻內有盜四十五人

其船當即燒燬。有人言四十五人中。尚有良民。無從查悉。應請分別訊辦等語。據上海縣訊明盧勝金等二十八名。均係客商及船戶水手。盧勝金向管駕金有利廣東艇船。裝坐寧波王源盛號影顏國棟等到江北買米。六月十九日。行至通州周家圩對港江面。被外國人盤查。搶去衣物。燒燬船隻。將在船之人一併拉上洋船。駛回解案。並無為匪不法。其陳式城等十七名。即係周家圩港兩次被搶之人。陳式城供在李德麟營內當勇。管帶新福興船一隻在周家圩港巡防。遇外國人上船盤查。將伊艙內火藥撩棄水中。搬去衣物。燒燬船隻。伊與水勇水手等均被拉上洋

船駛回解案並無為匪不法亦無與外國人啟釁別故詢以周家圩港一案盧勝金陳式城等僉稱並不知情查盧勝金等均係船戶客商無干抢劫業經分別取保釋放而陳式城等既屬水勇在周家圩巡防該處滋事之案不能諉為不知是否即係啟釁之人自應解回李德麟營內歸案質審究係何人啟釁亦即責成李德麟懲辦惟據供燒毀之船僅有一隻其全有利船又在江陰地方被毀不在一處何以該總兵等來稟燒毀紅單船三隻之語應再確查謹會同兩江總督臣曾國藩通商大臣臣薛煥恭摺覆陳

御批總理各國事務衙門知道

戊戌署江蘇巡撫李鴻章奏八月中旬新署寧紹台道史致諤由皖來滬正與臣籌商事宜接據寧波府知府林釣禀報法國兵與廣艇搆釁叛兵句引髮逆攻撲姚城雖經中外官軍擊退恐該逆更圖旁竄該道隨於二十三日與副將華爾同坐輪船駛往寧郡二十九日接據該署道禀稱探聞賊由杭州渡江不下十餘萬二十五日寅刻突入慈谿縣城照會英國總兵分撥輪船會同參將布興有籌在大西壩一帶節節防守郡城兵丁有限外國教習洋槍隊號稱二千餘名聞止一千數百名實數無從稽覈處此

絕無兵勇之時。不得不俯順輿情。暫用西兵防守。無如賊氛正惡。市肆不通。官税日絀。艱窘萬狀。諄求臣處撥解餉銀。以蘇困烟等語。續據蘇松太道吳煦稟稱華爾於抵甯後。聞慈谿復失。即於二十六日。督帶常勝軍駛至半浦。距慈谿二十餘里。由陸路策馬進兵。二十七日黎明。親赴城下。周歷閱視。指揮兵頭六人。率眾登城。該副將在後督隊。正用千里鏡窺看賊勢。不期賊從城上放槍。適中華爾胸脘。子從背出。登時暈倒。為隨從通事扶救回船。其時派令登城之常勝軍。已一擁冒煙直上。賊匪紛紛潰敗。被我兵搶斬甚眾。立將慈谿縣城克復。而華爾受傷回船。自知不

救。飛棹回郡。因慈谿守兵太單。復調防甯之常勝軍二百六十名。馳赴防守。二十八日華爾傷重殞命等情。臣查甯波正值喫緊。據史致諤請兵請餉。上海唇齒相依。誼難膜視。已飭勸諭甯屬紳商。湊集英洋二萬圓。紹屬紳商湊集英洋一萬圓。先後委員馳解接濟。復飭吳煦派法思爾德在松江挑選常勝軍槍礮隊四百五十名。仍坐輪船。於本月初二日駛往協防。英法二國。亦派兵船各一隻同往。甯郡當可無虞。至常勝軍除前調赴甯波。由甯應付糧餉外。現留松江者。據吳煦稟稱共有四千五百餘名。向由華爾教練。口糧極重。每月需餉不下七萬兩。惟華爾新亡。一時

未便遣散又華爾遺言擬暫交白齊文法思爾德會同管
帶查白齊文法思爾德二人自前年雇令攻克松郡即在
軍中白齊文亦經具稟願隸中華奏奉
諭旨先賞四品翎頂嗣以簫塘戰勝復蒙
恩賞三品頂帶法思爾德亦尚奮勇可暫令會帶等語又據吳煦
面稱英領事麥華陀照會英國提督欲派兵頭接管此軍
臣覆查常勝一軍先由關道吳煦飭派華爾教練是以前
撫臣薛煥奏委該道會同蘇松糧道楊坊統帶每有調遣
皆轉由該道飭遣以符體制今若由西人專管恐未必悉
就範圍或改派華官經理又未必兩相浹洽臣與吳煦

再四商議。自當仍令該關道會同統帶。其白齊文法思爾

德是否勝任。並應否允准英國派人幫同教練之處。由該

道妥酌籌辦。如白齊文等果忠勇出力。自不妨破格獎勵。

如常勝軍不能如前得力。即將人數口糧。酌量裁減。亦責

成該道秉公覈辦。仍應聽臣調度。並隨時察酌奏明請

旨定奪。再查副將華爾係美國部落鈕要人。前充該國武弁。咸豐

十年。來滬中土。經吳煦雇令管帶印度兵。隨攻嘉定太倉。

並兩次克復松江府城。屢攻青浦。身先士卒。疊受重傷。旋

因奉

旨撥印度兵。華爾赴道具稟。願隸中國臣民。吳煦留令管帶常勝

軍。協守松江。本年正月率五百人。破賊十餘萬於松江之
迎祥清。天馬山等處。以少勝多。功績最奇。復進同英法二
國兵攻毀高橋蕭塘等處賊巢。據吳煦稟稱。本年春間淞
滬屢瀕於危。而能幸轉為安者。華爾之力為多。疊沐
恩施。由四品翎頂加三品頂帶副將銜。並以副將補用。一再傳
旨褒嘉。自臣抵滬受事以來。該副將頗遵調遣。屢次派令會勦金
山衛城。進攻劉河逆匪。所向克捷。又奮力克復青浦。並有
力圖掃蕩蘇州賊匪之議。似此忠勇性成。例以中華驍將
洵已出色當行。得之外國通臣。尤屬難能可貴。臣已督令
吳煦等為改中國冠裳。易棺收殮。葬於松江。以全其效命

中朝之志。該副將華爾於松江甯波戰功尤著。此次攻克慈谿

須命。實屬可敬可惜。相應奏懇

天恩。飭部從優議卹。並於甯波松江兩處。建立專祠。以慰忠魂。

諭內閣。李鴻章奏。副將充復慈谿。中槍傷亡。懇請建祠優卹一摺。

副將華爾。以美國部落之人。其稟願隸中國版圖。在上海隨同

官軍。進攻嘉定太倉。克復松江府城。復能破賊於松江之迎祥

涇天馬山等處。並會同外國兵弁。攻毀高橋等處賊壘。朝廷嘉

其戰功屢著。壘沛恩施。以副將擢用。茲據李鴻章奏。浙江逆匪

寬伺甯波。攻陷慈谿。華爾聞信。即管帶常勝軍進勦。指揮兵勇

登城。逆賊從城上放槍。適中華爾胸脘。子從背出。登時暈倒。當

經華爾所帶常勝軍將慈谿縣城克復。華爾回甯波後。於次日
殞命等語。覽奏實深嘉憫。洵屬義勇性成。無忝戎行。現經李鴻
章已飭吳煦等妥為殮葬。並著於甯波松江兩府。建立專祠。仍
交部從優議卹。以慰忠魂而示優異。
諭議政王軍機大臣等。李鴻章奏。副將華爾。克復慈谿。中槍傷亡。
甯郡防守喫緊一摺。已明降諭旨。將華爾交部優卹。並於甯波
松江建立專祠矣。惟洋人前在總理各國事務衙門。微露其詞。
華爾既經傷殞。若在中國豐碑高冢。表揚事蹟。以為榮耀。卽著
薛煥李鴻章。酌度辦理。前因恭親王等面呈崇厚信函。內稱華
爾受傷殞命等情。當經諭知薛煥李鴻章左宗棠。妥籌嚴辦。常

勝軍素稱得力。第前據薛煥等奏稱募足三千名。何以此次留
駐松江者有四千五百餘名。是此軍為數不少。白齊文能否勝
任。將來能否就我範圍。不可不豫行籌及。恐稍涉遷就。日後轉
成尾大不掉之勢。徒糜餉項。不如交中國大員管帶。易為駕馭。
或一時無此勝任之員。仍須暫交白齊文接統其眾。以示籠絡。
著薛煥李鴻章悉心察度。毋貽後患。至英國提督欲派兵頭接
管。尤多窒礙。著薛煥李鴻章飭令吳煦設法阻止。如其再三懇
請。亦必如華爾之歸中國版圖。受我節制。方可允行。法國武官
接帶常勝軍一事。其議已寢。其所練甯波兵勇。須與該國武官
議明。令其暫時管帶。聽中國調遣。所有籌防甯波一切事宜。准

其會同商辦。仍須聽地方官主持。均著薛煥、李鴻章遵照體察。相機籌辦。

庚子。總理各國事務恭親王等奏。前據法國哥士耆函稱甯波一帶危急。前議本國副將勒伯勒東在甯波管帶本兵並訓練中國兵丁一節。請速備公文行知蘇撫。立即給憑。令其星馳赴甯防守。臣等告以法國兵丁。雖稱勇往。但不諳地方形勢。非歸中國大員調度。恐意見歧出。於行軍非宜。即如副將華爾。曾經具呈願隸中國版圖。故能屢次戰捷。面復去後。昨據法國照會。勒伯勒東現令暫離本國水師參將。權充中國職任。請飭借印信文憑。給與該副將

為署理浙江總兵之據聽浙江巡撫及甯波道節制各等語臣等查法國因甯波海口緊要願將本國官員歸中國大員節制具見和好真忱惟該副將既歸該省大員節制自應由該省督撫給付劄憑以一事權相應請

旨飭下通商大臣薛煥江蘇巡撫李鴻章浙江巡撫左宗棠查照辦理該副將勒伯勒東在甯波所練中國兵丁共計一千五百名應給餉項當按照舊章支放不宜扣減該副將既受中國職任即應一視同仁遇事持平按照中國法制辦理不得稍有偏倚亦不准稍有寬縱以肅[illegible]律應請一併

飭下薛煥等妥籌章程秉公約束用資防守

恭親王等人奏。防守地方。借用外國兵丁。本多流弊。惟甯
波為海疆要地。昨據江蘇撫臣李鴻章奏稱。甯郡兵勇。所
存無幾。外國教習洋槍隊。號稱二千餘名。聞止一千餘名。
當此絕無兵勇之時。不得不俯順輿情。暫令西兵防守等
語。是甯波兵勇單弱。該撫等已令西兵防守。然與其游騎
無主。莫若暫歸中國大員節制。以期呼應較靈。且臣等風
聞法國兵丁。與中國武弁布興有等。有在洋王關之事。李
鴻章摺內。亦稱法國兵船。有在洋與廣艇搆釁之事。所聞
亦非虛語。尤應收為我用。以泯其釁。俟左宗棠等克復金
華。兵力足以兼顧。即行察看情形。撤回法國。仍用中國官

兵防守。以壯聲威。

諭議政王軍機大臣等。恭親王等奏籌議法國派兵防守寗波海口。鈔錄法國照會呈覽。並兵力不敷。權宜辦理各緣由等摺片。昨據李鴻章奏。髮逆重陷慈谿。旋即克復。寗郡防守喫緊摺內。據稱寗郡兵勇。所存無幾。外國教習洋槍隊。號稱二千餘名。間止一千餘名。當此絕無兵勇之際。不得不俯順輿情。暫令西兵防守等語。本日總理各國事務衙門奏。據法國照會伊國副將勒伯勒東。現令暫離本國水師參將。權受中國職任。請飭備印信文憑。給與該副將。為署理浙江總兵之據。聽浙江巡撫。及寗波道節制等情。請飭薛煥李鴻章。左宗棠。查照辦理。法國因其

國華爾棣歸中國。屢立戰功。疊荷褒獎。以為榮耀。現值甯波海
口喫緊。願將伊國副將勒伯勒東權受中國職任。帶兵防剿。是
其願為中國出力。以敦和好之忱。尚無虛假。且據該國照會內
有甯紹紳士公呈。甯波道移知上海道。轉請法國即派勒伯勒
東前赴甯郡籌辦防守。可期人心輯睦。以保無虞等情。當此海
口地方兵勇缺乏之時。自應俯順輿情。以資守禦。惟用外國之
兵以剿賊。必須聽受中國節制。其所保守地方。仍應中國主持。
方為無弊。現由總理各國事務衙門與之定議。該國情願以勒
伯勒東權受中國職任。聽浙江巡撫及甯波道節制。著薛煥李
鴻章左宗棠將該副將在甯波所練中國兵丁一千五百名應

給餉項。即行按照舊章支放。並據恭親王等奏稱。以該副將既歸該省大員節制。即應由該大臣巡撫給付劄憑。以一事權。即著薛煥李鴻章。左宗棠等悉心妥籌。或由李鴻章。或由左宗棠發給。勒伯勒東劄付。既須事權歸一。入須力能控制。方免紛歧遲誤。該副將既受中國職任之後。即應一視同仁。遇事持平辦理。一切按照中國法制。不得稍存偏倚。亦不得稍有寬縱。以肅軍律。史致諤甫到寧郡。未知於該處情形及駕馭事宜。能否諳悉。薛煥等務即督飭該道。於該副將所領之軍。及寧郡兵勇。賞功罰罪。以及稟報戰守各情。務令秉公覈實。其支放錢糧。尤不得有絲毫扣減浮冒等弊。致為外國人所輕視。至籌防一節。先

經法國公使欲統歸勒伯勒東辦理。復經總理各國事務衙門與之再三講論。始願歸甯波道督辦。惟上年甯郡失事。英國人在京。歸咎於中國官不肯照伊布置辦理。以致誤事。此次如該副將有所籌商。務飭該道員與之和衷共濟。不得稍有齟齬。致誤機宜。一俟左宗棠等克復金華。兵力足以兼顧甯波一帶。即行察看情形。將勒伯勒東撤回法國。仍用中國官兵防守。毋庸俟浙省全行平靖。方令撤卸。其法國照會內稱前次到浙之該國立參將。可以仍回上海。即華爾舊屬弁目。亦可調回。並望將廣東叛眾招回安撫等語。甯郡防務。既由該道督同勒伯勒東辦理。自應專一責成。惟艇船叛眾。可否招回。及外國人能否與

布興有所帶艇勇相安無事。其如何妥為調處洋人並約束艇
勇之處。仍著薛煥等妥籌辦理。無稍貽誤。原摺片著鈔給閱看。
再近來外省接奉廷寄。往往互相傳播。事關軍務機宜。尤宜慎
密。此次寄諭。雖於洋人事無所用其隱諱。然亦應格外慎密。自
後無論何項寄諭。該大臣巡撫等均須親自拆閱。不准假手左
右之人。致有洩漏傳播。以昭慎重。

法國照會

為從權議准。速行照會。以固結兩國和好事。案查去年髮
賊竄擾浙省。占踞甯波。經本國提督卜因本國水師參將
勒伯勒東。前於咸豐十年七月。在上海督兵擊退竄賊。謀

勇衆著。故向上海道借來火輪船一隻。交勒參將領赴甯波。會同英國總兵官籌辦一切防堵事宜。其時該參將不獨擊走賊衆。退出甯波。抑且出力之處甚多。訓練中國兵丁。由五百名漸至千五百名。並派本國前任水師參將現任甯波稅務司日意格帶領。屢與賊戰。奮勇當先。於該處甚有裨益。後因上海道索還所借輪船。本國提督因勒參將無所憑藉。不能准其仍留甯波。勒參將止得亦回上海。但勒參將之在甯波。無論商賈民人等皆甚悅服。故地方帖然無事。自勒參將一去甯波。衆心無所繫屬。而廣東海勇。遂句引賊匪。攻犯餘姚。前本大臣接到上海領事來稟

内稱接據甯波道來文稱據甯波紹興等處紳士五十六人呈懇移知上海道轉請法國提督即派勒參將前來甯波籌辦防守事宜本大臣因思甯波海口係咽喉重地若賊再行竄入則

貴國與本國均多妨害必宜及早嚴防本大臣雖未接到本國總理各國事務大學士特劄諭及此事本大臣自願擔承擅專先行酌辦即准本國勒參將暫行離任水師參將權受

貴國職任此二日內本大臣應即行文陳請本國總理各國事務大學士古轉咨總理海洋事務大學士照議辦理一面

行知上海本國提督照准請其飭催勒參將星馳赴甯今
請貴王大臣按照昨與本大臣面商之意飭備印信文憑
給與勒參將爲署理浙江總兵之據聽浙江巡撫及甯波
道節制甯波一帶防務該道督同該總兵公辦庶幾事權
歸一其前次到浙之本國立參將可以仍回上海即華爾
舊屬弁目亦可調回並望其將廣東叛眾招回安撫銷內
憂即可以拒外患至於勒總兵及所屬弁兵俸餉等項應
照前此給付華爾舊章由甯波道按時支放不宜扣減再
該總兵係暫行留辦
貴國事務爲時至多俟浙省平靖一經撤防該總兵即當卸

事回國。請煩查照施行。

甲辰。總理各國事務恭親王等奏。江西湖南燒毀教堂之案。層見疊出。幾至應接不暇。雖據湖南巡撫毛鴻賓將湘潭等縣令奏參摘頂。勒限賠修。並據江西巡撫沈葆楨自請嚴議。惟迄今數月以來。所有該教士被毀之屋宇貲財書籍衣服等項。總未完結。以致湖南江西各傳教士紛紛來京。向法國欽差公館朝夕聲訴。臣等面晤法國哥公使。疊經剖辯。並照會往還。始覺稍有端緒。臣等查習教之民猶是

朝廷之赤子。苟無悖亂不法之事。卽不得意存歧視。稍涉歧

陵。今查教堂被毁啟釁之由。各執各詞。業據哥公使逐層剖晰。雖各省實在情形。非臣衙門所能周知。然該教士屋宇貲財書籍衣服。無故被毁。豈肯甘心。滇陝漢回互鬬。前轍非遥。總因不能持平辦理所致。此事儻不善為調停。誠恐愈激愈堅。益難水乳。現據哥公使所擬各條。事多隔閡難行。然究應如何結局。臣衙門揣度外省情形。究不如該省目擊。較為親切。應將原文鈔錄。請

旨飭下該兩省督撫悉心酌覈。何者可以准行。何者礙難允准。務即持平商搉。一秉大公。如以其中均屬窒礙。一無可採。究應如何設法安妥。俾無異議。不至為不了之局。即由該督

撫飛速覆奏。劄下湖南方主教。江西羅傳教士。在京堂允。前案一日不結。一日不歸且法國現議同守甯波。其武將令歸中國節制。足見和好真忱。前項燒毀教堂事件。尤應速為完結。以弭釁隙。總之挑釁不難。收局不易。務飭各該地方官圖終慎始。萬勿逞一時之忿。不顧大局。是為至要。

諭議政王軍機大臣等。總理各國事務衙門奏江西湖南。燒毀教堂之案。久懸未結。請飭該督撫妥速持平設法辦理。並將照會等件照錄呈覽一摺。江西湖南。燒毀教堂之案。屢見疊出。前據毛鴻賓奏請將湘潭等知縣摘頂。勒限賠修。沈葆楨奏自請嚴議。均經分別批諭。茲據總理各國事務衙門奏稱。江西湖南。燒

毀教堂之案。迄今數月。所有該教士被毀之屋宇貲財書籍衣服等項。總未完結。以致各教士紛紛來京。向法國住京公館朝夕聳訴。經該衙門與該國哥公使疊次剖辨。並照會往還。始能稍有端緒。據該公使照會內所擬各條。事多隔閡。惟究應如何結局。仍應酌度外省情形辦理等語。習教之民。猶是朝廷赤子。苟無悖亂不法之事。即不得意存歧視。稍涉欺陵。江西湖南兩省。教堂被毀。該教士等屋宇貲財等件。數月未能歸結。豈肯甘心。滇陝漢回互鬭。即因回教與地方百姓聳釁之初。該地方官吏不能持平辦理所致。此事儻不善為調處。難免激成事端。自應速為完結。以彌閒隙。著沈葆楨。毛鴻賓。即將該兩省燒毀教

堂一事。妥速辦理。其照會並條款告示擬稾各件。務各悉心酌覈。何者可以准行。何者礙難允准。持平商榷。一秉大公。固不可因袒護教民。辦理偏重。致失人心。尤須熟思審處。知挑釁之不難。收局之非易。飭各該地方官圖終慎始。萬毋逞一時之忿。置大局於不顧。如或其中條款等件。均屬窒礙難行。究應如何設法安妥。俾無異議。不至成不了之局。即著該撫等飛速覆奏。該衙門及法國照會等共三件。均著鈔給閱看。

法國照會

為照會事。湖南江西教民各事。現擬會議條款底稾。送請

貴親王從速辦理。教中各事。將及一載。各省大吏。不能實

指主教傳教罪名。借端巧為排陷。顯背和約第十三第三十六等款。然本大臣念兩國友誼。並深悉貴親王於此等事件。必須多費周折。故始為延緩。冀得調停妥適。但目下無可再延。方主教羅傳教古亦亟欲回省。二三日內。本大臣親赴總理衙門定議一切。俾得妥速施行。為此照會。

計粘會議擬稿

大清欽命大法欽差為會議事。今將湖南江西兩省天主教傳教士及奉教人等被擾各案。議准賠修事宜。開列於後。

一總理衙門應即行文嚴切咨照兩湖總督官。湖南巡撫毛。兩江總督官。江西巡撫沈。飭禁所屬官員及士民人等。

以後不得仍蹈前轍。否則惟該省督撫是問。所有應行咨文。由總理衙門自行發遞一分。再備一分四件。其湖南二件。交與方主教。其江西二件。交與羅傳教士。各自齎往該省。

云湖督官中堂於方主教到時。江督曾中堂於羅傳教士到時。均應躬親延見。待以賓禮。接收所齎公文。委員護送前往長沙南昌。沿途飭辦住所。款待如禮。到長沙南昌後。即備公館居住。兩日內湖南巡撫毛大人。江西巡撫沈大人。亦以賓禮接見。面收公文。若地方官未能將所事妥商辦竣。即准方主教。羅傳教士拜謁該省撫軍。當面告知。不

倘託故不見。設有受辱受傷等事。亦惟各該省撫軍是問。

三。湖南巡撫毛大人命飭地方官。將大道上所樹十字架。

立即起除。將應出告示刊刻。不得與底本稍有不符。發給

長沙府衡州府湘潭縣等處。各貼四張。實貼一月。毋任撕

毀。本年三月初六日欽奉

上諭一道。方主教聞明發貼何處。即請每處給發四張。江西巡撫

沈大人於羅傳教士到後。亦將告示刊印。徧發各府州縣

張貼。並發貼欽奉

上諭。與湖南辦法無異。

四方主教將去年被焚各處天主堂學堂藥材房育嬰堂

等公所及教民住房。並所失貲財。約值銀四萬餘兩。開列
清單。送呈毛大人。約六箇月內。天主堂公所。一律照舊建
成。方主教所失書籍衣服等物。中國無由照賠。飭令已革
縣令三員。措銀三千兩。交方主教自行製辦。由方主教寫
付收條為據。至該處教民破家者甚多。難以按實賠補。亦
著該革員三人共出銀二千兩。送請方主教[illegible]面酌定。何
人應給若干。無偏無漏於被難教民中。擇其年高品正者
二人。給與頂帶。以示矜恤。
五。江西教民被擾之際。喪失貲財。約值銀七萬餘兩。內有
羅傳教士名下一萬餘兩。因羅士舊有育嬰堂兩所。在南

昌城內。去年被焚。現在江西巡撫沈大人應將南昌省城撫州門外官育嬰堂。並地基一切產業賠還。為天主堂之育嬰堂。卽將該地契送總理衙門。轉交法國全權大臣公署存照。於羅士一萬銀兩內。銷除銀三千兩。其餘七千兩內。由該地方官措交二千兩。為賠補羅士等費。再將被焚天主堂照舊建成。至於教民所失。約值六萬餘金。先將南昌城內教民鋪面六七處查明給還。其鄉村教民被人占去之田地。亦卽查還。俾得各資生業。被難教民所失若干。持平覈辦。此外備銀五千兩。賠償教民所失家具。如地方官籌款不敷。卽著捏控唆使之夏子春。徐士章。出銀湊齊

六箇月內一律辦竣、

一、湖南衡州府、湘潭縣二城內、康熙乾隆年間、舊有天主堂及各項產業、江西蕪城鎮、道光年間、燒毀天主堂及鋪面等項、現在應查明送還、或另行賠償、

一、方主教羅傳教士、暨他主教傳教士等、均受切身之災、驚恐流離、奔走至京、來往花費甚多、現在湖南巡撫應在長沙城內、擇取空閒廟宇公所、須得房屋整潔者、約地十五畝上下、送歸方主教為教中公業、江西巡撫在九江府城內、亦擇廢廟、或空閒公所房屋整潔者、約地十五畝上下、送交羅士為教中公業、繕立契據、遞至總理衙門、轉交

法國全權大臣公署收存。

公。江西滋事。因見湖南已為禍首。故敢效尤。而湖南毒揭之由。皆因前任衡永道馮邑。情性乖張。唆使士民與教中為難。釁端一開。與於有乖和好。現在該員無論緣官何處。應請

旨革職。永不敘用。

附告示擬稿

為曉諭事。天主教入中國。業經三百餘年。原為勸人行善。並無惑世誣民之術。自順治年間。我

世祖章皇帝因天主教傳教士湯若望修正歷法。

御賜扁額以推其能嗣後康熙時與俄國罷兵議和乾隆時製造
礮位用以平靖西域等處法國傳教士之力居多近年凡
通商各口有賊眾臨境天主教傳教士無不立率教民當
先禦敵本年法國卜提督在上海血戰捐軀當奉
諭旨宣慰
褒贈有加其教以尊崇天主忠君孝親愛人如己為根本而其人
莫不潔身克己以存誠樂善為操修凡來此傳教者皆捨
其家屬貲產終老不回其視中國休戚並非漠不相關中
國與法國議和之際有孟董兩主教極力從中說合並非
包藏禍心已可概見傳教之實皆由本國及鄰近諸國幼

年另如。逐日捐助微貲。集成鉅萬。運來分給各主教。建造
天主堂。及義學施藥育嬰等公所。故見有遺棄嬰孩。即收
養堂內。待其稍長。各授以業。而後遣之。傳教者見善力行。
乃內地人目為邪術左道。滋事各案。皆始於一二剛愎自
用之徒。謂奉教者有採生折割之事。即指教內有謀為不
軌之人。兩省結黨橫行。貽患桑梓。咎將誰歸。今准
欽命總理各國事務衙門。錄據大法欽差公使大臣哥。照覆咨行
到本部堂部院。合即出示曉諭。誠恐爾等民人。囿於方隅。
習聞謬說。畛域未除。何以安輯地方。以上副
朝廷保赤睦鄰之至意。為此示仰閩省士紳軍民人等知悉。

盡釋前嫌痛除已見儻敢再踏前轍定卽嚴拏懲辦其各

懍遵毋違特示

給法國照會

為照會事前因湖南奏參湘潭等縣燒毀天主堂學房藥材房之案將各該縣令等摘去頂帶勒限賠修並飭查拏首犯等因照會貴大臣旋接貴大臣致本衙門各大臣來函讀述一切並各大臣會晤歷次暢談剴切詳明均已洞悉所燒房屋勒限賠修貴大臣慮及地方官勒索百姓更加記恨益見愛民為心不分中外並能均見啟釁之源本爵實深佩服應卽行文該督撫嚴飭地方官妥為修理不

准絲毫驗擾百姓。由該省遴委妥員。嚴密訪查。如有似公
濟私。欽財肥己等弊。即行奏參嚴懲。
上諭送來。即可分飭大道所欵十字。即行起除。所稱請官中堂委
員護送主教由武昌前往長沙衡州湘潭三處。及官中堂
毛中丞好言相慰一節。均可照辦。查本爵與貴大臣辦事
以來。將及兩載。無不心心相印。一秉大公。今貴大臣因湖
南賠修房屋。慮及百姓記恨。亦與本爵之意相合。因思百
姓可與圖成。難與慮始。今欲習教之民。與不習教之民。耦
俱無猜。自非旦夕之事。然俟事端既設。始策彌縫。所傷已
自不少。與其躊躇於事後。孰若審慎於幾先。幸得貴大臣

與本爵一意同心亡羊補牢今尚未晚因擬保護教民章程三條以其收潛移默化之效爲此照會貴大臣想貴大臣亦必以爲然也

保護教民章程三條

一教主神父分赴各省宜慎擇良善也查外國傳教者分赴中國各路傳教無非勸人爲善之意果能中國多一善士卽天下少一莠民但恐一意招徠來者不拒在良民誠心向善自不至或有他虞萬一素行無賴之人託名習教一經溷跡其中難保不向鄰里鄉黨肆行無忌彼同鄉共里一旦以衆人之所輕賤者忽爲外國所尊禮其心已有

所不服。又況恃有護符。更加扶制。安得不激成事端。迨釁隙既開。即多方補救。終難家諭戶曉。盡釋其疑。是誤收一敗教之人。即添一教中之害。自不若事先審慎。防患於未然。嗣後傳教者。於願意習教之人。務宜悉心查訪。實係安分良民。方許從游。如有品行不端。或已經犯法。欲借習教為護符。即行屏斥不納。如此辦理。則善士盈庭。門牆清肅。百姓雖不盡習教。當不至以身不習教。因於習教者稍有猜疑。

一地方官宜準情酌理。分別待外國傳教及中國教民也

查外國傳教。係知禮之人。今在中國傳教。於地方親民之

寓。有主客之義。況傳教意主勸善。並不干預地方公事。如有要件。欲與地方官會晤。自係賓主來往之常。在地方官不得推託不見。如實有公務未能分身。亦可商明另訂期會。傳教者亦不得因偶爾未晤生疑。至中國傳教習教諸人。雖奉外國之教。猶是中國之民。自應守中國法度。地方官不得因其習教。稍有歧視之心。該傳教習教者。亦不得恃教自專。藐視官長。如秉坐四輪輿地方官平行等事。或思中國奉

至聖之教。何嘗因一經讀書。遂耿妄自尊大。不循禮節。欲與官長抗衡矣。又主教神父。本係生長外國。今在中國傳教。或

改服中國之衣冠。以一觀聽。或仍用外國之衣冠。不忘本源。自應聽從其便。若中國傳教習教之民。猶是中國之人。自應仍用中國衣冠。倖免冒充外國主教。致為外國主教之累。

一。訟案牽涉教民。宜持平覈辦也。外國主教。多屬好善之人。自不至有他慮。萬一地方官彼此不協。亦應詳由大吏咨明總理各國事務衙門與外國欽差大臣商辦。不得擅加刑責。至中國傳教習教之人。原係中國之民。如與中國不習教之人爭訟。自應一體既審。地方官但論案情之是非曲直。不問其人之曾否習教。事為地方官應辦之事。教

民應向地方官呈訴。不得妄稟主教。致陷主教以干預公事之名。並間中外之好。教民與不習教之民。同一子民。地方官務當細覈案由。秉公剖斷。不得稍涉偏私。致滋口實。如此辦理。庶幾一視同仁。永遠相安。

法國照覆

為照覆事。疊准照會信函。論湖南江西之事。湖南地方官所稱搜出堂內藏匿刀矛等件一節。實緣天主堂間壁。係劉曹氏住房。伊家先有劉雲霞在帶兵官吳國佐屬下管帶鄉勇。屢著戰功。陣亡之後。奉旨賞加知縣。其弟現在仍為武職。本年天主堂之火。延燒伊家。是

以被人搶去刀矛等軍器。江西所云銅管血青等物。亦或
別有來歷。地方官卽堅執此事。布國聳聽。江西湖南貴州
地方官及士子等。皆謂天主教人爲外教之民。豈知欲識
天主教實係正教與否。須詳考傳教以來所教是否爲善。
且於中國是否有益。
大清開國至今。教民行爲。究竟如何。前經貴親王查出
世祖章皇帝賜本國傳教士湯若望扁額。送還本公署。湯若望當
日。若有損
貴國。未必如是
褒寵。康熙年間。中國與俄國用兵。本國傳教士日耳必容爲之說

合。即乾隆時平靖回匪。及西藏等處。軍中利用西洋礮位。又豈非本國傳教士所製。現在平則門西直門外。本國人墳地。約有一百五十餘冢。考其人之生前。無一不爲中國著有微勞。各有碑誌載明。自賊匪蜂起。上海寗波各口。天主教民。無不當先禦敵。本國傳教者。皆係本國貴族。專心修道行善。非同他國人到此。爲謀利圖功起見。傳教士既捨其家屬貲產而來。終老此間。豈反有苟且貪惡之行。好事者見傳教士帶有幼年男女。遂多疑議。不知本國傳教經費。皆由本國暨意大里等國凡在幼年男女。按月各捐百文。集成鉅萬銀兩。解來中國。分給各省主教。俾得建造

天主堂及學堂育嬰堂等項公所。見有遺棄嬰孩。收養堂內。稍長各授以業。及時婚嫁而後遣之。各堂行此已久。並非創舉。在傳教士舉泰西各國義助之財。竭心力以佈之中國。方恐為善之不足。何至窮凶極惡。等於採割一流。好事者又以傳教士皆係法國之人。前年法國來此打仗。傳教者散布各省。難免無窺覘虛實。乘勢占踞之意。殊不思本國所爭者。並非欲得土地。亦並非傳教士豫為通謀。止因廣西地方官殺害法國人。廣東大吏欺侮相加。在京秉國政者。又復不容和解。本國不得已始起兵端。傳教士不獨毫無挑唆。孟董兩主教於本國兵到時。立即為兩國往

來通說。得以設立和約。使傳教士素有暗中探伺之意。到此已近四百年。何不早見舉動。又何必出力講和。且傳教者並非本國皇帝執政派令來此。本國皇帝見主教傳教士。亦以大人老爺之例稱之。本大臣見主教。敬之如父執。然伊於國家政事。絕跡不能干預。現居中國各省者。實無本國假以絲毫權任。咸豐四年。在上海攻逐賊匪出城。本國弁兵傷亡三十餘人。咸豐十年。又在上海擊退匪眾。追

本年江浙各處。本國又傷提督副將等大員。凡此血戰捐軀。豈非實心和好之明證。江西湖南貴州。私自衡量將

貴國與本國四百年往來和好之誼。視若鴻毛之輕。推壓主

教傳教士。如同驅逐野獸。教中房屋財產。掃滅無餘。反執莫須有之說。嫁禍於人。

貴國所謂禮與義之道。固若是乎。至江西大吏轉請本大臣解說銅管血膏兩物。閱之殊堪詫異。夫銅管不過尋常器具。大小不一。為用亦甚多。血膏或是紅酒及藥材鍊成。亦未可知。未據該省大吏封送前來。本大臣不經目驗。何能聽斷。然可信其決非凶穢器物。令江西巡撫就近詢之本國羅傳教士。伊必當據實相告。各省官員。見

貴國與各國新修親睦。即可掃蕩羣賊。整飭官方。不容若黨自便私圖。用計敗壞友誼。如貴州田興恕等。湖南馮崑等

皆是。江西亦有其人。本大臣不肯說明。其懷恨本國與恨
英國人無異。究之英國兵船往長江各口甚多。我法國不
過主教傳教士在彼。該處因懷恨外國人。遂聚集陵偪。不
知條約三十六款。載有法國人為中國人陷害騷擾。地方
官隨在設法防護。並驅逐黨羽。治罪追贓等語。是此種事
端。早已立有防範明文。該省地方官。若不聽貴親王諭令。
必致本大臣親赴南昌長沙等處。爾時恐本大臣所為。亦
有令人難以相忘者矣。今請江西沈撫軍。派員赴九江。揀
空廟。或別項公所。計需地十五二十畝上下。作為教中公
款。羅傳教士晉省。務請沈撫軍延見。待以優禮。並備辦公

館。以便會議賠補各處天主堂及教眾貲產。約值六七萬金。按照辦理。止須羅傳教士依允可行。本大臣亦即以為可行。再江西各處傳有無名揭帖二件。特此送請貴親王留覽。非該省大吏主持。何敢如此公然刊布。務望以後不得縱容紳民揭帖。致干查究。滋事各處。務將本年三月欽

奉

上諭。每處分貼十張。並即出示剴切曉諭士民。毋許再行生事。若仍蹈前轍。定即嚴加懲辦。此外教士。如有受辱受傷等情。惟該省撫臺是問。其湖南各處事宜。該省城內並無天主堂各項房屋。請知照該撫擇取空閒寺廟或官所。約計十

五二十畝地段。為教中公業。將來該省大吏。即可派員時

至堂內看視。得以知悉傳教及習教者情形如何。是亦安

插地方之一道也。總之本大臣並無意來此苛求。現所商

請。皆係一秉大公。意存和睦。惟望持、平辦理。昨准貴親王

來文。附開章程三條。大意俱屬允協。容本大臣再加詳閱

繙譯明了。議准妥辦。請煩查照施行。

恭親王等又奏。查本年五月間。據法國公使哥士耆。論及

外國船隻。向皆豎立各國旗號。易於認識。設有動移其旗

幟。即為犯該國之禁。可以據理折服等語。臣等適因湖北

江南。皆有英人與我兵勇鬭毆。焚毀兵船等事。屢向理論。

而該國詞窮。則以不能識別强辯。當因哥公使既有此論。如我處師船亦一律豎立黃色龍旗。外國果能望而知為官船。不敢輕舉妄動。未始非豫事防維之一法。卽或不然。我亦可執彼國之例。與之辯論。彼自不能再行曲意狡展。惟是否有礙行軍。臣等無從懸斷。當經函商曾國藩屬其議定覆知。儻事屬可行。亦當於龍旗之下。另立各營旗號。以示分別等因去後。茲准該督覆稱各處師船。仿照外國豎立旗號之例。概用黃色龍旗。使彼一望卽知。不敢妄動。且於行軍無礙。當與湖北江西各巡撫暨侍郎彭玉麟提督楊岳斌會商。嗣後除各營旗幟照常豎立外。應分飭各

營另添龍旗一面擬用三角尖樣大船直高一丈小船旗
高七八尺其斜長及下橫長各從其便均用黃色龍旗龍
頭向上等因前來查臣等所擬師船添設號旗一節既據
曾國藩咨稱有益公事無礙行軍似可通行照辦除由臣
等照會英法俄美等國暨行令通商大臣薛煥照會布路
斯比利時大西洋等國外相應請
旨飭下沿海沿江督撫將軍統兵大臣一體遵照
御批依議
給英法俄美四國照會
為照會事查各國船隻向皆豎立各國旗號易於認識遠

近一見。知為官船。設有動移其旗幟。即為犯禁。中國兵船。原有旗幟可認。今復一律添設龍旗一面。其旗用三角尖式。大船直高一丈。小船高七八尺。其斜長及下橫長各從其便。均用黃色畫龍。龍頭向上。如此辦理。庶可一望即知。業經奏明奉

旨飭下各省水師船。一律照樣辦理在案。為此照會貴大臣。希即行知貴國各路水師及各船隻。嗣後遇有前項黃龍旗幟。即係中國官船。應照外國之例。不准擅動。儻有移動。即照犯禁辦理。無論其因何故。暨及理之長短。均先將犯禁之船。從嚴懲辦後。再為理論別事。務希貴大臣查照。嚴為轉

仿照辦可也。

丁未。烏里雅蘇台將軍明誼、塔爾巴哈台參贊大臣明緒、領隊大臣博勒果素奏。七月初八日。俄國使臣等前來公所。與奴才等會議。該使等以續約第二條內。載有西疆尚在未定之交界。此後應順山嶺大河之流。及現在中國常住卡倫為界之語。執為定論。並呈出地圖一張。內點紅色為限。不論中華邊疆止以常住卡倫為界。所有卡外盡作為應給該國之地。奴才等當將條約內載自沙賓達巴哈界牌末處起。至浩罕邊界為界。袤延萬里。其中僅有三處地名。係指大數而言。再未詳細指定逐段立界之處。況條約內

載現在中國常住卡倫等處並無為界之語自應細查條約遵照地圖於從前已定舊界之外專論從前未定之界由兩國派出信任大員查勘俟秉公商辦即如烏里雅蘇台科布多所屬唐努烏梁海及塔爾巴哈台所屬愛斯勒布什之哈薩克伊犁所屬特穆爾圖淖爾哈拉塔拉之哈薩克布魯特皆係我國賞給遊牧養生之地並各賞給爵職俸祿若將其地分隸你國其人之生計立處又將誰歸必仍甘心內附恐與貴國實有不利向該使反復譬諭該使辭窮當與令阿勒台烏梁海散秩大臣面詢以該蒙古遊牧是否中華之地據巴雅爾林奈向該使聲稱我們牧

諭。

大清國有年。貴爵食俸。不容你們占踞我們地方。該使佯為不理。隨將伊犁地圖內載各處邊界。逐名指令該使閱看。無奈該使等強詞背理。但云圖內所載之界址。均係該國所屬烏梁海哈薩克布魯特遊牧之地。奴才等因該使初來。並未遠悉地理情形。必有從中主使之人。唆令該使冒功。若再與之爭論。徒費唇舌。遂婉辭告以兩國和好二百餘年。凡事總宜相商緩行。可再訂期會議。該使情知理屈辭窮。遂即允諾。隨與奴才等面訂於十一日再議各散。屆日該使復同巨蘇勒官等前來會議。仍堅持條約內載以現在俄

國常住卡倫為界之語。指為條約載明已給之地。奴才等即
向該使云。條約所載。因係未定之界。是以兩國特派我等
會議。現有我國舊址地圖。自應照圖詳議。該使一聞此言。
聲色俱厲。據云若要如此。即可不議。我們不能以你們之
圖為憑。並據該匡蘇勒官云。我們祗好帶來兵隊占踞卡
外之地。不由你們不給。觀其橫逆情形。並非出自該二使
之意。祗得以理回答。說有理不妨緩商。無理不能強占。兩
國和好多年。秉公會議。誰敢遽云用兵。以後不可再說。該
使等自覺理屈。再未爭論。奴才等但以謹遵條約。兩國秉公
商辦為言。該使始云若能如此。即我們呈出地圖內所畫

紅限亦可不為定論。改日商議。後訂於十四日會議。奴才等詳察該使爭論情形。雖持成約為詞。尚能以理曉諭。詎該使屆日遣官前來。先云該匡蘇勒官因病今日不能會議。又云現因居住伊犁匡蘇勒官雜哈勞復經該國作為會勘地界全權大臣。明日即可到來。俟其到後再訂會議等語。奴才等同商。仍前派員前赴卡倫迎識。並送給羊隻料斤。旋於十五日到城。十八日約該使前來公所。照同前儀接見。互敘寒溫。遲至一時之久。該使雜哈勞始云。我國二位大臣來此。不知與貴將軍參贊如何會議。等詞。佯為探問。奴才等隨答以你國大臣連次會議情節。你豈不知。我們但

按條約遵照欽奉

皇上諭旨。據圖理論。而你們大臣。不肯定議。不知何故。推咯勞動。若如此便議不成。並云我國現派我等三人全權大臣憑據。來此會議。未識

貴國派將軍參贊大臣是何憑據。我們先看憑據後。再行會議等語。吉拉達辭而去。次日奴才等卽往回看。該使亦設席二桌。迎接而入。坐次止談該國風土山川。並未談及公事。酬答而散。該使次日回送奴才等酒饌各四色。嗣於二十二日。接准該使來文內稱。照在貴京城議定續約內載第三條查勘地界。應由兩國特派信權大臣。我國主諭旨特付

我等三人信權大臣憑文。令同
貴國信權大臣等查勘地界。我們所授此權。行知貴將軍參
贊等。
貴國派誰為查勘地界之信權大臣。所授何權。希即咨覆前
來。以憑會議等語咨行前來。奴才等復查前准條約內載第
三條內。應如何定立交界。兩國派出信任大臣。秉公查勘
等語。並未載由兩國派出信權大臣字樣。至該國前來之
使臣工員。已經至關兩國欽奉
諭旨。即行訂期會議。並未提說信權大臣之語。奴才等將條約內載
僅有信任大員。並無信權大臣。今奴才等欽奉我

皇上欽派與該國使臣會勘地界。即係條約內載信任大員等語。

並敬謹節錄奕等節次欽奉

上諭咨覆去後。旋於二十六日。接准該使等來文。訂於本月二十九日會議。奕等屆日先赴公所等候。該使博補考雜哈勞該國御史。及本處臣蘇勒官等四員到來。均不說話。惟雜哈勞一人刺刺不休。云如不照條約內載以常住卡倫為界。即是你們廢了條約等語。當經奕等告以彼此疆界。各有定制。至條約內載西疆未定交界。應由兩國派出信任大員。秉公查勘商辦。以此而論。條約係總其大綱。商辦始定其界址。且我們有由總理各國事務衙門領來地圖。今

我們本著條約與你們商辦。謹遵我國
諭旨。據圖而議。如何反說我們廢了條約。令其先將地圖看閱再
議。雜哈勞云。我們就知以兩國所定條約內載以中國常
住卡倫。已經定為交界。為據。你們之圖。我們不看。實不能
照圖定議。奴才等復向其言說。即如我國之勒布什邊界地
方。自乾隆年間立有石碣。現在尚在。且我國伊黎。塔爾巴
哈台。每年派官兵前往該處查收哈薩克呈交之租馬。均
在此界會哨。豈非
大清國之境界耶。乃該使雜哈勞遂大言此界係你們伊犁將
軍。私行偷立。何以算得交界。且你們伊犁將軍。真乃小人

之行。我們不能為憑等語。奴才當時未便因閒言與之爭論。祇得仍以理向其多方剖晰。該使臣等均置不理。云此事請你們思量。於三日再議。奴才等答以你們亦再思量。各自退散。奴才等查該國派來之使臣二員。該國西悉畢爾衙門隸有公文咨會。今伊犁之匡蘇勒官前來。既無該國公文。且行蹤鬼蜮。奴才等懸揣棘哈勞之此來。蓋因素日辦過中外交涉之事。並在伊犁攔阻我國查邊繪圖官兵。一切皆其主謀。恐此次前來之使臣等。於會議言語之中。被奴才等窺破其主使詭謀。故假以該國將渠作為全權大臣為名前來。不特遮飾其詭謀。且欲主持會議之事。侵地冒功。己

可概見。緣人甚狡黠。且又通曉滿漢語言。兩相會議。彼可
捏造所言。其同來之使臣。不能不聽其指揮。堅執在京議
定約內載以我國現在常住卡倫為詞。牢不可破。奴才等以
事關重大。未便因言語之間。立成決裂。仍以理向其反復
開導。幾於舌敝唇焦。奈雜哈勞竟置之不理。意存構釁。實
有難以情理揣測者。若俄國果將雜哈勞派辦此事。不特
分界事宜不能妥為辦理。且恐另生枝節。致成邊釁。奴才等
伏查該使呈出所繪地圖。並未照依條約內載山嶺大河
之流分斷何山何水名目。指定議分。但以現在常住卡倫
等處。均畫紅限。指為應分之界。查該國欲分之大山大河。

多在烏里雅蘇台科布多邊界之內。必須細閱輿圖。斟酌有無侵占唐努等處烏梁海地方。方能定議。若科布多塔爾巴哈台伊犂三處常住卡倫。距各城均不過數十里百餘里。及二三百里不等。至塔爾巴哈台所屬之哈薩克布魯特各部落住牧。均在卡外邊境之內。西南西北一帶。若許其自卡倫議分。不特將三處西南西北疆界。均被該國侵占。且將烏科二城所屬之蒙古收去數處。及出產每年例進貂皮之地方。亦被包去。並將伊犂塔爾巴哈台所屬歲收租馬之哈薩克布魯特各部落。盡被該國收服。儻該蒙古哈薩克布魯特等不受該國之欺陵。仍進卡內求為

內附之時。我國若允其所求。不惟無地安置。且恐俄國藉端尋釁。如不指給遊牧之地。該哈薩克等來徙遊牧屯田地方。必致軍民惶亂。況現在各城軍民人等。俱不甘心於該國。若無故將我國西南西北疆界。全行侵占。又驅迫哈薩克內擾。勢必皆有憤發思戰之心。是本求息事而反足起事。若不以常住卡倫為界。該使等必以議定條約藉詞爭競啟釁。祇得縷晰瀆陳。伏乞

皇上指示。並請

旨飭交總理各國事務衙門王大臣。即與俄國住京大臣詳議。或由早年中國烏里雅蘇台科布多塔爾巴哈台伊犁四處

舊有之邊境議分。抑或由邊界至常住卡倫中間之地議分。會同商定之後。請由總理各國事務衙門一面照會俄國。轉飭該國派勘地界大臣等遵照。一面指示奴才等照依會同該國使臣妥議辦理。庶該使不能任意貪求。以弭兵隙。謹將條約內載自沙賓達巴哈末處起直至浩罕邊界。另繪地圖一張。內註明俄國現請以常住卡倫為界。並各處早年勘定之邊界。及邊界至各卡倫中間之地三層。分點紅黃紫限。呈送軍機處轉交總理各國事務衙門。以備酌覈。據與住京俄國使臣議定外。奴才等仍緩期與該使等情理相商。儻稍斂其貪得無厭之心。適中定議。可完通案。

若該使等因會議不遂自請回國時容再據實奏
聞
明誼等又於正繕摺間雜哈勞等於八月初三日遣人邀
委員商量訂初九日約同會議屆日該使等持圖前來公
所會議奴才等亦將總理各國事務衙門頒到地圖及伊犁
舊圖逐一對細查該使現繪之圖內多有指東為西之
詭奴才等令委員等據圖與節節講論該使理屈詞窮復言
所繪地圖不足為憑仍以京議條約內載有現在中國常
住卡倫為託奴才等即以條約首載起處而論內註自沙賓
達巴哈末處往西直論而該使又言若依奴才等照約定議

即與齋桑淖爾湖相去懸遠。且與中國常住卡倫無涉。既
然如此。暫時不能定議。必須兩國復派委員會同畫圖。再
行定議。等等揣其故為疑難。意在使我遷就。以遂其欲。隨
即允其所請。俟兩國派員復勘繪圖。藉可隨勘隨議。亦與
原約所註先勘後議之語相符同答。該使自覺無詞。又言
若果如此辦理。誠恐十年二十年不能定議。等等答以原
約有不限時日之語。縱辦何妨。該使技窮。復以中國常住
卡倫為界之語藉詞狡展。等等又答以若照我國常住卡
倫為界。則不特卡外住牧之食俸阿勒坦淖爾烏梁海各
旗。即哈薩克布魯特各部落。均被你國包去。該使聞此詰

隅。斜塞而過。奴才等詳覈舊圖。面詢烏里雅蘇台。塔爾巴哈台委員。俱已履勘查封明白。均可瞭如指掌。惟科布多伊犁。二城卡外疆界。不能指實。緣科布多散秩大臣巴雅爾恭奈。係屬卡內住牧。今議分之阿勒坦淖爾烏梁海地方。係在卡外。與巴雅爾恭奈遊牧生計。並無關繫。其主事職銜喜春。因奴才明誼來塔會議。期限緊迫。檄調隨轅差遣。亦尚未經周歷履勘。復詢伊犁委員哈布齊賢。據稱雖略知伊犁卡外地方情形。然此次奉派前往復勘。未能竟事。即被俄人兵隊攔回。趕即遵調來塔。亦不能處處指實。且係邊疆大事。究應如何定立交界。有無關礙之處。不敢作主

等語。奴才等查伊犁前經添派委員。尚有總管德格都佐領喀爾莽阿。總管富珠爾泰。佐領德勒等四員未到。除一面飛咨伊犁將軍查照辦理外。並請

旨飭下伊犁將軍督同該委員等覆查。或於該處領隊大臣內揀其熟習情形者。再行添派一員。同德格都等周查各邊境議分之處。距卡倫若干里數。有無關礙。並咨科布多參贊大臣。即添派所屬卡外住牧之阿勒坦淖爾烏梁海總管齊察罕。莽岱二員。並令派添該處章京一二員。前往覆查。奴才明誼現在塔爾巴哈台會議。不克分身。應令科布多參贊大臣錫霖。督同該委員等照依俄使所指科布多卡外。

自綽爾濟巴什庫斯阿爾胡特河等處地方往西南至吹河。其伊犁委員自勒布什往西南至特穆爾圖淖爾分赴各本境。逐一履查。詳細繪圖貼說。何處有礙蒙古及哈薩克布魯特生計。何處無關緊要。可以議分。必須據實聲明。以便彙辦。一面奴才等設法羈縻。復為定議。若該使稍有迴轉。必即迅速了結。免致節外生枝。

諭議政王軍機大臣等。明誼等奏會議分界事宜未能定局。繪圖呈覽。並請飭常清等派員查勘地界各摺片。覽奏均悉。此次俄國公使堅執條約內所載。有西疆尚未定之交界。此後應順山嶺大河之流。及現在中國常住卡倫為界之語。另繪地圖。內點

紅色為限。欲將常住卡倫以外。作為應給該國之地。經該將軍等據理駁斥。詞義嚴正。而匪蘇勒官雜哈勞復肆爭執。意圖狡賴。情形已可概見。從前氏琦景綸辦理東界。該使亦再三爭辯。虛聲恫喝。是其慣技。條約所載。係指大數而言。因其恐有舛錯。故有兩國派大員會勘之事。勒布什有乾隆年間所立石碣尚存。阿勒台烏梁海等處。均係從前賞給蒙古遊牧之地。其為中華舊有。實有明證。該蒙古世受國恩。必不肯隸俄國。將來必至激變。該將軍等務當曉以利害。諭以情理。使之無可置詞。再行酌量辦理。適中定議。現在明誼等不可畏難遷就。但能挽回一分。於國家即得一分之益。本日復諭知總理各國事務衙門。

今其與在京公使剖辦第已留扶克性本狡猾必以未悉情形藉詞搪卸該將軍等於該處分界確有實在證據易於折服其詞償總理衙門議有端緒卽飭迅速知照惟明誼等不可專俟在京商議致誤事機俄國公使如有回國之信務當設法羈縻恐其另生詭詐或延閣不辦致成不了之局條約內本有不限時日之語如該使復議派員查勘繪圖卽著明誼明緒博勒果素等派委履勘不可稍憚煩勞遷就了事以副委任本日並由五百里諭知常清錫霖派員查勘矣明誼等奉到此旨奉閱後必當嚴密封存隨時妥籌辦理不許假手他人致滋洩漏嗣後遇有交涉外國事件皆應慎密以免暗地傳播是為至要

伊犁將軍常清奏。據博羅胡吉爾卡倫佐領順柯布等報稱。聞齊迪北。忽有俄羅斯兵隊三四百人。執持器械駛來。在彼代木屯土等語。適伊犁貿易圖匡蘇勒官先期出卡。前赴塔爾巴哈台議事。奴才一面密選勁旅。揀派索倫營總管富珠爾泰帶兵前往。借圍獵為名。即在該處附近地方。妥為防範。一面飭委營務處佐領移克德柯馳赴卡倫。先以正詞詰問。繼以情理曉諭。移克德柯抵博羅胡吉爾卡倫。索倫總管富珠爾泰等亦由營盤馳到。帶領通事與俄國頭人見面。詰以兩國連界尚未定議。何故帶兵在卡倫附近地方代木屯土。該頭人回稱。你們官兵並無行路文

諭。直至我們地方。因此我們上司。令我們到此防守。路中立有石塊為記。此後不准你們越過等語。該總管等云。所有卡外一帶。本係我們地方。地界尚未議定。何以先有石記。該頭人稱我們溫布地方柯那斯官令我們到此砍斲木植。修理道路。此外並無他故。該總管等再三曉諭。該頭人答稱。伊等上司有文書到日。即可撤回等語。佐領穆克德柯於八月初四日旋城。奴才伏思伊犁領事之巨蘇勒官。人極詐偽。一切皆其主謀。故當邊界未定之前。唆令該國人肆行侵越。在塔爾巴哈台各閒處。則率領兵丁。違以先建石壘為事。在伊犁卡倫附近。則伐木修路。並以阻越石

託為詞。總為豫圖侵占地步。著仍飭該總管富珠爾泰等按兵持重。小心巡防。不准稍形鬆懈。並飛咨塔爾巴哈台參贊大臣。一體嚴防。總不授以可藉之詞。亦不予以可乘之釁。以及俄國頭人此次擅在伊犂卡倫附近帶兵修路伐木屯土各情。一併於會議時。向該使臣詳與理論。以其潛消反側。杜絕爭端。

諭議政王軍機大臣等。常清奏伊犂西北卡倫。探有俄國兵隊。籌辦情形一摺。伊犂西北。博羅胡吉爾卡倫附近地方。忽有俄國兵隊三四百人。執持器械。砍車伐木屯土。經常清密選勁旅。妥為防範。一面派委妥員。前往曉諭。一面飛咨明誼等於會議時。

向該國使臣理論。所辦尚是。惟伊犁距塔爾巴哈台道里較遠。明誼等會議地界。俄國使臣任意狡展。尚未即能定局。如與論及此事。該使臣理屈詞窮。未有不允為撤去之理。所恐此處甫去。彼處復來。如在塔爾巴哈台附近卡倫壘立鄂博一節。即其明驗。是折衝禦侮不可徒恃口舌之功。該將軍任重邊防。責無旁貸。即著飭令總管富珠爾泰等。整兵持重。嚴密巡防。仍一面令佐領穆克德柯。妥為開導該國頭人。不得違約妄為。狡詞抵牾。迅將兵隊撤回。以敦和約。務令外國知我有備。既不授以可藉之詞。又不予以可乘之釁。庶克潛消詭計。杜絕爭端。不可專恃明誼等之理論。稍存諉卸之心。本日又據明誼等奏。科布多

散秩大臣巴雅爾荼杰等伊犁委員哈布齊賢於履勘地界。均未深悉。請飭添派委員查勘各等語。會議邊界。必應迅速定議。以免節外生枝。著常清督飭前經派出總管德格都等四員。武於該處領隊大臣內。擇其熟悉情形者。再行添派一員。同德格都等前往各邊境。周行履勘。仍着前任科布多參贊大臣錫霖等添派總管齊察罕蘇岱二員。並該處章京一二員。前往覆查。均照依俄使所指。各按伊犁科布多所轄邊境。逐一詳查。繪圖貼說。何處有礙蒙古及哈薩克布魯特生計。何處無關緊要。可以議分。據實聲明。咨交明誼等辦理。不准稍有草率遲延。致干咎戾。

己酉總理各國事務恭親王等奏據俄國公使巴留捷克遞臣等照會一件內稱本國現派總管東洋俄國兵船水師提督顛顛福帶領兵船前赴中國如果賊匪擾亂緊要海口本地方官獨力難支該提督幫同中國官兵堵禦擊退請趕緊代為具奏等語臣等查俄國前在上海王家寺等處助勦茲復特派水師提督顛顛福前赴中國幫同堵截緊要各海口具見和好真忱若必過於拒絕轉失兩國修睦之意惟查上海一口業經英國代築礮臺幫同防勦甯波一口復經法國派令參將勒伯勒東暫受中國官職督練設法現在俄國兵船前來助勦似亦未便聽其自為

主張。是否即於上海甯波二處令其與英法國合力勦辦。抑此外另有緊要應防海口。專令俄國會同該處帶兵官設法防禦。臣等於各海口情形。未經目睹。不敢懸斷。應請

旨飭下曾國藩薛煥李鴻章。體察情形。妥為籌商辦理。總期不負俄國拳拳之意。而又於中國攻勦事宜。實有裨益。即可決計施行。

恭親王等又奏。英國現在上海助勦。法國復派員赴甯波設防。俄國前於王家寺等處。亦曾幇同出力。茲該國復特派武員前來助勦。若必過於拒絕。則該國必以英法藉口。疑中國有輕視彼族之心。且外國人性情堅執。萬一因我

不允。彼竟自行帶兵前去則任其自便。轉不相宜。雖將來果否得力。尚未可定。然設肯實心相助。亦未始不於軍務有裨。此臣等所以斟酌再三。不得不允所請之故也。惟該國意欲指定緊要海口一節。臣等伏思上海寧波二處。已有英法國幫同防守。惟江北裏下河各處。本屬膏腴之地。加以江南各郡縣失陷。紳民遷徙到彼者。不免均有輜重。該逆久已垂涎。而長江水師單薄。並風聞賊匪於南岸製造艇船。廣擄民船。設一旦北駛。未免可慮。現有俄國既願為中國助勦。若令該國帶兵官統率兵船。駛入長江。會同江北水師。實力防勦。或出其不意。焚燬賊船。似可得力。且

查長江一帶。時有洋商挾濟賊匪槍礮火藥。雖各該國官員亦偶爾指查。然船隻太眾。究難免疏於防範。且恐有心袒庇。未能淨盡。惟俄國商人。皆由陸路貿易。長江往來船隻稀少。尚無此等弊端。若屬以辦理此事。似無所用其迴護。第臣等於該處情形不熟。是否可無窒礙之處。應請一

併

飭下曾國藩薛煥李鴻章。並都興阿等。妥籌辦理。

恭親王等又以俄國公使稱現在該國兵船之在上海者僅一二隻。其水師提督頗頗福約一月後方可行抵上海。俟該提督到上海後。應令與江省地方及統兵各官公同

商酌察看何處情形喫重令其前去會勦無不遵從至該兵船向係周巡海外每年秋底冬初其船難赴北洋專在南洋停泊是以擬令冬初在南省各口相助彼經設法探詢其船可否得價受雇據稱該國官船斷難收受雇價等語臣等查該使既稱頗頗福到上海後指令會勦無不遵從且稱不肯收受雇價此議係屬專為和好並無他意似該提督到後不至與地方及統兵官別有狡執而將來亦或不至厚索餉需應一併奏明請

旨飭令曾國藩等於俄國兵船抵滬後即與該國提督頗頗福當面籌商如江北一帶情形果係喫緊而俄國兵船到後尚

合機宜。即令頗頗福統帶兵船前去會勦。如江北已有布置。而各海口尚有緊於江北者。亦可另為指令前去。俾資得力。

諭議政王軍機大臣等。總理各國事務衙門奏。俄國現派兵船助勦。請飭妥籌辦理一摺。據稱俄國公使巴留捷克。過該衙門照會內稱。該國現派水師提督頗頗福帶領兵船。前赴中國。如果賊匪擾亂緊要海口。本地方官獨力難支。該提督幫同中國官兵堵禦擊退。請趕緊代為具奏等情。查甯波上海。業經英法二國派兵幫同防勦。現在俄國兵船前來助勦。似未便聽其自為主張。可否令與英法二國合力勦辦。抑此外另有緊要應防海

口。專令俄國會同該處帶兵官設法防禦。請飭下曾國藩等妥
籌辦理。並據另片密陳。江北裏下河各處。地屬膏腴。逆匪久已
覬伺。而長江水師單薄。若令該國帶兵官統率兵船。駛入長江。
會同江北水師。實力防勦。出其不意。焚燒賊船。似可得力。且
查長江一帶。時有洋商接濟賊匪槍礮火藥。雖各該國官員亦
偶爾稽查。然船隻太眾。究難免疏於防範。且恐有心袒庇。未能
淨盡。惟俄商皆由陸路貿易。長江往來船隻稀少。尚無此等弊
端。若屬以辦理此事。似無所用其迴護。是否可無窒礙之處。請
一併飭下曾國藩等籌辦等語。借兵助勦一事。雖免流弊。惟英
國現在上海助勦。法國復派員赴甯波設防。俄國前於王家寺

等處。亦曾幫同出力。茲該國復派武員前來助剿。過為拒絕。則
該國必以英法藉口。轉疑中國有輕視彼族之心。且外國人性
情堅執。萬一因我不允。彼竟自行帶兵前赴。轉多未便。應即俯
如所請。准其帶兵前來助剿。惟上海甯波。既有英法二國在彼
助守。如該國提督帶兵前來。應否即令在上海甯波與英法二
國合力辦理。抑此外另有緊要海口。專令俄國會同該處官兵
設法防剿之處。著曾國藩薛煥妥為籌商。迅速覆奏。至
入江助守裏下河一節。前據都興阿等疊次奏稱該匪垂涎裏
下河一帶。雖經添派兵勇防守。而下游江面二百餘里。師船寥
寥。不敷分布。並聞賊匪於南岸製造艇船。廣擄民船。設來處北

洩。其患不可勝言。若令該國兵船入海駐防南崖。出其不意。焚燒賊船。並令稽查各國洋商接濟賊匪槍礮火藥。於勦辦機宜。不無裨益。並著曾國藩等與都興阿會商。密籌辦法。如無窒礙難行之處。即著與該國提督雷西商定。妥速辦理。毋稍遲延。該國兵船到後。恐其不聽調度。及將來厚索兵餉。均屬意中之事。本日並據該衙門奏。已與該國公使豫為籌定。據稱頗頗福約一月後。方可行抵上海。應令與江省地方及統兵各官公同商酌。察看何處情形喫重。令其前去會勦。無不遵從。又探詢其船可否得價受雇。則稱該國官船。斷難受雇。此議係屬專為和好。並無他意。據此似該國提督到彼。不至或有投執。及將來藉端

需索情事。著薛煥李鴻章。於頗頗福到滬後。面晤籌商妥為駕馭。並將籌辦情形。隨時具奏。原摺著鈔給閱看。近來各該省及軍營接奉廷寄。往往不能慎密。展轉傳鈔。不成事體。殊屬可恶。嗣後該大臣等接奉寄信。及鈔閱摺片等件。務當格外慎密。即須知照他處。亦必須親自手錄。並轉行知照接奉之人。毋許漏洩。各衙門軍營書吏人等。恐有習教者。須防其密通消息。入於外國人之手。如有疏虞。惟接奉廷寄之該大臣督撫等是問

恭親王等又奏。再臣等查近來洋船。屢到不准通商口岸。私作買賣。不但於稅項有虧。且恐暗藏軍械。接濟賊匪。於防剿事宜。更有妨礙。曾經臣等隨時照會英國公使。並一

面飭令各關按約嚴懲茲據英公使照覆內稱如有洋商到不准通商口岸私作買賣將各等軍器違約私販中國官員立拏不赦各該領事絲毫不可包庇並宜盡力相助等語外國公使既不肯袒護該領事則中國地方官自應認真查拏按約辦理即或該領事徇私偏袒亦可據此與之理論諒不至激出事端相應請

旨飭下沿海通商各督撫將軍大臣通飭所屬官員嚴密稽查儻有洋商到不准通商口岸私作買賣及雖在通商口岸或載有軍器火藥潛行出售立即拏獲扣留不得輕放一面照約辦理一面飛報臣衙門查照務須將船名貨物並何

日何時在何口何地查拏。據實詳報。斷不准稍涉虛假。儻或書吏賄縱。及有藉端勒索等情。一經發覺。定必從嚴參辦。

御批依議。

給英國照會

為照會事。照得福州白里船販運私鹽一案。前經文大臣鈔錄美稅司原信函致威參贊。旋准覆稱。似此舉動實所難解。現已劄行各口領事官。庶期日後此等辦法。可免再與等語。本爵查通商稅則善後條約第三款內載。內地食鹽。係屬違禁。不准販運進出口。又英國條約第三十七款

內載英船進口。限一日該船主將船牌艙口單交領事。即於次日將船名及押載頓數裝何貨物之處。照會監督查驗。如過期船主未報。每日罰銀五十兩。又第四十七款內載英船如到別處沿海地方私做買賣。即將船貨一併入官各等語。今白里船於三月二十六日進口。至三十日始報。已逾日期。且船內所載。乃係違禁私鹽。又無艙口單。而金門近處。亦非通商口岸。種種背約。美税司所辦。已屬格外從寬。何以星領事不惟不肯按約辦理。且私發紅單。擅派兵船押送出洋。並將原販私鹽仍裝出口。誠如威參贊前函所云。實所難解。雖函內聲明。現已劄行各口領事。庶

期日後此等辦法可先再與等語○但現在白里船如何辦法○尚未議及○又如周家圩擅燒紅單船三號○通江集擅拉兵船五號○領事官既不賠償○又不申報○不知領事官所司何事○而此次顯違條約○任意妄為○儻不懲辦○將來紛紛效尤○尚復成何事體○貴大臣事事以條約為重○而星領事乃敢如此○其視條約固輕○視貴大臣亦覺不重○豈貴國欽差大臣之威令○不能行於一領事耶○本爵亦所不解○為此照會貴大臣○如謂和約不可背○希即責星領事將白里船追日究辦○否則通飭各口領事官○無論白里船行抵何處○就地扣留○交地方官按約辦理○以示懲警○至中國地方官○辦

理中外交涉事件。如有顯違條約之處。當即立予處分。今
星領事肆意妄為。非尋常過失可比。應如何查究。想貴國
自有辦法。希貴大臣秉公查辦。以儆將來。並周家圩通江
集焚毀拉去各船隻及失去各物。應如何分別賠償送還
之處。希貴大臣一併照覆。至税務司有稽查偷漏之責。無
論在何口岸。均准查拏。希貴大臣通飭各領事官。無得犄
強。實為至要。又八月初三日。貴大臣照會內稱洋船至儀
徵加裝食鹽。關丁徵收鹽税。每藉私裝勒索。以致僅裝正
貨之船。亦被關丁攔阻等語。洋船入江。何船有鹽。何船無
鹽。實難豫知。不能不認真稽查。本爵已經行知該省地方

官。嚴飭關丁。止准稽查私鹽。毋得勒索錢文。仍希貴大臣
嚴飭商人恪遵條約。勿私載食鹽。致干究辦可也。

英國照覆

為照覆事。前接准貴親王來文內開英船白里販運私鹽
到閩一案。於本月初二日輪船回南。除劄令星領事將各
等情節詳細陳覆外。以該領事未知先為申報。俟准本大
臣定奪行覆。遽咨水師武弁將白里船押送出洋。先後均
係辦理不善等因。申飭在案。至於英船如到不列通商口
岸之處。私作買賣。領事官絲毫不可包庇。本大臣業經有
通行各口之件。今宜鈔錄。隨文便送貴親王查照。諒

貴國沿海地方官員。果能認真盡職。一切走私不難即日禁
止。為此照覆。

籌辦夷務始末卷之九